

## **СОГЛАШЕНИЕ**

### **между Правительством Российской Федерации и Правительством Государства Израиль о сотрудничестве в области промышленных научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ**

Правительство Российской Федерации и Правительство Государства Израиль, именуемые в дальнейшем Сторонами,

желая развивать и укреплять экономическое, промышленное, технологическое и торговое сотрудничество между Российской Федерацией и Государством Израиль,

учитывая взаимный интерес в достижении прогресса в области промышленных научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ и их последующей коммерциализации, а также получаемые для обеих Сторон преимущества,

желая повысить конкурентоспособность своих промышленных предприятий посредством сотрудничества в области промышленных научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ (далее именуемых «НИОКР») и добиться их коммерциализации на глобальном рынке,

преисполненные решимости прилагать последовательные усилия по поощрению, продвижению и поддержке совместных проектов в области промышленных НИОКР, реализуемых хозяйствующими субъектами, зарегистрированными на территории государств Сторон (далее именуемые «Организации»), и коммерциализации полученных в ходе их осуществления результатов,

согласились о нижеследующем:

#### Статья 1

#### Цели

Целями настоящего Соглашения являются:

а) оказание содействия деятельности Организаций Российской Федерации и Государства Израиль в целях активизации двустороннего сотрудничества в области промышленных НИОКР и коммерческого применения их результатов;

б) упрощение процедуры определения конкретных проектов, форм партнерства или сотрудничества между Организацииями Российской Федерации и Государства Израиль, способствующей осуществлению совместной деятельности в области промышленных НИОКР, а также созданию и сбыту инновационных продуктов;

в) координация и целевое направление правительственных ресурсов и программ Израильской Стороны и национальных ресурсов и программ Российской Стороны для оказания поддержки осуществлению сотрудничества в промышленной сфере и коммерческому применению результатов проектов в области промышленных НИОКР;

г) налаживание тесного сотрудничества между Организацииями двух государств путем создания механизмов, в рамках которых Стороны оказывают поддержку проектам в области промышленных НИОКР, что будет способствовать коммерциализации результатов промышленных НИОКР на глобальном рынке.

## Статья 2 Определение

Для целей настоящего Соглашения промышленные НИОКР означают научно-исследовательские, опытно-конструкторские и демонстрационные работы, предусматривающие разработку новых продуктов или процессов и их последующую коммерциализацию на глобальном рынке.

## Статья 3 Уполномоченные организации

1. Министерство промышленности и торговли Российской Федерации и Министерство промышленности, торговли и труда Государства Израиль отвечают за координацию реализации настоящего Соглашения.

2. Государственная корпорация «Российская корпорация нанотехнологий» с Российской Стороны и Офис Главного Ученого

Министерства промышленности, торговли и труда Государства Израиль с Израильской Стороны являются Уполномоченными организациями в том, что касается осуществления настоящего Соглашения. Стороны вправе назначить иные Уполномоченные организации. Уполномоченные организации самостоятельно несут расходы по обеспечению реализации целей настоящего Соглашения.

#### Статья 4

#### Проекты в области промышленных НИОКР

1. Уполномоченные организации в пределах своей компетенции и в соответствии с законодательством государств Сторон продвигают, поддерживают и поощряют проекты сотрудничества в области промышленных НИОКР, осуществляемых Организациями Российской Федерации и Государства Израиль, в целях совместной разработки основанных на инновационных технологиях продуктов или процессов, последующего совместного управления ими, их сбыта и коммерциализации на глобальном рынке (далее – Проекты).

2. На каждую Организацию, участвующую в реализации Проектов, распространяется действие применимого законодательства государств Сторон, касающегося оказания содействия и финансирования промышленных НИОКР.

3. Содействие в реализации и стимулирование Проектов может осуществляться путем проведения совещаний для Организаций Российской Федерации и Государства Израиль в целях совместной оценки возможностей сотрудничества, а также в других формах по договоренности Уполномоченных организаций.

#### Статья 5

#### Справедливый и равноправный режим

В соответствии с законодательством государств Сторон каждая из Сторон обеспечивает справедливое и равноправное отношение к

Организациям государства другой Стороны, участвующим в осуществлении деятельности в соответствии с настоящим Соглашением.

## Статья 6 Разглашение информации

1. Каждая из Уполномоченных организаций обязуется в соответствии с законодательством государств Сторон не передавать без письменного разрешения другой Уполномоченной организации информацию о результатах, полученных в рамках совместных программ, касающихся промышленных НИОКР и их коммерциализации, подпадающих под действие настоящего Соглашения, любым третьим лицам.

2. Каждая из Уполномоченных организаций незамедлительно уведомляет другую Уполномоченную организацию о любом возникающем требовании, в соответствии с которым она может быть вынуждена в соответствии с законодательством государств Сторон раскрыть информацию или документы, касающиеся настоящего Соглашения, которые в ином случае являлись бы конфиденциальными.

3. Сторона, вынужденная в соответствии с законодательством государств Сторон раскрыть такую информацию, в любом случае прилагает все возможные усилия, чтобы гарантировать, что лицо, которому раскрывается в таких обстоятельствах указанная информация, будет обеспечивать сохранение ее конфиденциальности на постоянной основе.

## Статья 7 Права интеллектуальной собственности

1. Организации, участвующие в реализации Проектов, которым в соответствии с настоящим Соглашением оказывается поддержка, обязаны представлять Уполномоченной организации доказательства, подтверждающие заключение между ними договоров и (или) иных соглашений, касающихся реализации Проектов, коммерциализации

результатов Проектов, роялти и прав интеллектуальной собственности, в частности:

а) исключительных прав на ноу-хау и другие результаты интеллектуальной деятельности и средства индивидуализации, принадлежащих Организациям до начала реализации Проектов;

б) договоренностей относительно распределения исключительных прав на ноу-хау и другие результаты интеллектуальной деятельности и средства индивидуализации, которые будут созданы в ходе реализации Проектов.

2. Организации, участвующие в реализации Проектов, которым в соответствии с настоящим Соглашением оказывается поддержка, самостоятельно осуществляют защиту собственных прав.

## Статья 8

### Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего уведомления в письменной форме по дипломатическим каналам о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение заключено на неопределенный срок. Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения, направив по дипломатическим каналам письменное уведомление другой Стороне о прекращении его действия. Действие настоящего Соглашения прекращается по истечении 6 месяцев с даты получения Стороной указанного уведомления.

3. В настоящее Соглашение могут по взаимному согласию Сторон вноситься изменения в письменной форме. Указанные изменения вступают в силу в соответствии с порядком, установленным пунктом 1 настоящей статьи.

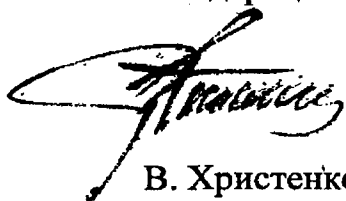
4. Внесение изменений или прекращение действия настоящего Соглашения не влияет на действительность уже заключенных в соответствии с настоящим Соглашением договоров и контрактов.

5. Настоящее Соглашение не затрагивает права или обязательства Сторон, вытекающие из других международных договоров, участниками которых являются Российская Федерация и Государство Израиль.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, уполномоченные должным образом, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в двух экземплярах в Москве 22  
МАРТА 2010 года, что соответствует 7 НИССАН 5770 года иудейского календаря, каждый на русском, иврите и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае любых расхождений в толковании положений настоящего Соглашения используется текст на английском языке.

За Правительство Российской  
Федерации



В. Христенко

Министр  
промышленности и торговли  
Российской Федерации

За Правительство Государства  
Израиль



Б. Бен Элиезер

Министр  
промышленности, торговли и труда  
Государства Израиль